

大会
安全理事会Distr.: General
1 May 2014
Chinese
Original: Arabic大会
第六十八届会议
议程项目 70(a)安全理事会
第六十九年加强联合国人道主义和救灾援助，
包括特别经济援助的协调：加强
联合国紧急人道主义援助的协调2014 年 4 月 28 日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给秘书长和安全
理事会主席的同文信

奉我国政府指示，谨转达以下信息：

我致函转达我们对秘书长就关于叙利亚人道主义局势的安全理事会第 [2139\(2014\)](#) 号决议的执行情况提出的第二次该报告([S/2014/295](#))的评论。

一. 阿拉伯叙利亚共和国政府对叙利亚境内危机产生的人道主义需求展现了敏锐的重视。它已将其大部分资源专用于满足其公民的基本需求，并与联合国人道主义机构和其他国际组织合作追求这一目标。叙利亚政府继续履行它对其公民的责任。它为联合国及其人道主义机构履行在同它们协商情况下商定的 2014 年人道主义应急计划为它们规定的任务提供了协助。政府与国际组织的合作已取得成果。它促进了在尊重《联合国宪章》的原则及宗旨、国际法原则和大会第 [46/182](#) 号决议规定的规范联合国紧急援助的指导原则的基础上一视同仁地向所有受影响公民交付人道主义援助的工作，尤其是国家主权原则、国家在其领土范围内交付人道主义援助工作中的作用以及人道主义工作中立性、公正性和非政治化的原则。

二. 人道主义局势的正确应对不仅应包括救济的提供和交付，还应在许多领域中采取行动解决人类苦难不断增长的根本原因。其中最重要的原因是必须直面的恐怖主义和某些国家非法对叙利亚施加的单方面胁迫性措施。

值得注意的是，秘书长的报告忽略了这些单方面胁迫性措施对叙利亚平民生计的负面影响；这些措施加剧了人类痛苦。不过，对于这种制裁的法律和道德后



果及其负面的人道主义影响，国际社会已有共识，这种共识反映在大会的各项相关决议中。

该报告还忽略了安全理事会第2139(2014)号决议在叙利亚人道主义局势与打击恐怖主义的必要性之间作出的关联。这种情况进一步提出了关于联合国秘书处在何种程度上采取了政治化的做法处理叙利亚人道主义局势的问题。恐怖主义已破坏了本国的基础设施、国家机构和生活条件。不指出这一事实违背了安全理事会的决议并构成了一种不可接受的做法。此外，最近访问阿勒颇省的联合国小组能够亲眼看到武装恐怖主义团体造成破坏的程度，它们切断了阿勒颇市的水和电，作为对 300 多万居民的一种报复行动。该小组见证了恐怖分子封闭为该省提供其所有基本必需品的通往阿勒颇市的道路时对居民造成的伤害。该城市一些居民区遭受了几十枚导弹的攻击，仅在 2014 年 4 月 17 日一天就落下了 80 枚。约 600 名平民被杀害或受伤和入院。

三. 该报告无视针对叙利亚国家机构和平民的恐怖主义行为，这些行为影响了叙利亚平民的生活条件。它凭借有偏见的报道和不正确的消息再次对叙利亚政府作出了不实指控。它这样做违反了中立和透明的原则。它还忽略了联合国区域工作队每天都注意到的事实。令人吃惊的是，它把在联合国眼皮下出现的某些侵犯行为描述为未经证实，例如在叙利亚许多地区发生的屠杀、绑架和强奸，而同时却依赖开放来源和错误信息对叙利亚政府进行指控。阿拉伯叙利亚共和国政府重申，它正在行使其宪法职责保护其公民免受恐怖主义罪行对他们生命构成的持续威胁，包括在许多省份对家庭、工作场所和教育、医疗及宗教机构的轰炸和滥杀滥伤的日常导弹袭击。叙利亚政府已在多个场合向秘书长和安全理事会通报了针对其公民的具体恐怖主义行为。它提供了有关恐怖分子的详细和经核实的信息，这些恐怖分子来自 80 多个国家，他们在某些邻国以及本区域内外一些国家的支持和协助下，在叙利亚境内实施恐怖主义犯罪。然而，联合国的历次报告仍未能依照安全理事会的各项反恐决议处理这些事件及其对叙利亚人生活和人道主义状况的影响。

四. 秘书长的报告依赖于它所说的开放来源。这种做法违背了安全理事会第2139(2014)号决议的精神，该决议要求秘书长的报告以实地具体事实为依据，而不是以某些非政府组织和团体的看法及议程为依据。对开放来源的援引也与该报告对已由联合国核实的其他一些事件的遗漏不一致。一个例子是 2014 年 4 月 15 日对位于大马士革的马纳尔学校的恐怖主义导弹攻击，其间两名学生被炸死，60 人被弹片击伤。该报告没有提到武装恐怖主义团体对儿童的招募，而这种招募已被联合国核实。联合国小组在访问阿勒颇市期间遇到了这些团体，并在阿勒颇市最大的医院之一欧云医院会见了他们的领导人，这些团体正在把该医院用作它们的一个军营。

五. 该报告的起草者们对某些地点作出了夸张的说法, 该报告把这些地点描述为难以抵达地区。然而, 他们却只字不提为什么许多这些地区难以抵达的真正原因。这就提出了关于为选用这种捏造数据而采取的标准以及这些数据真实目的的问题。特别是, 该报告指控叙利亚政府未能就安排进入这些地区之事与联合国充分合作, 这种指控令人费解。联合国只请求了对这些地区中的 4 个进行实地访问, 而叙利亚政府批准了所有这些请求。然而, 该报告却继续提出这些地区的准入问题。它淡化了叙利亚政府合作的程度和规模, 并忽略了武装团体对局势的责任。该报告依据这种未能真实准确陈述事实的做法要求安全理事会采取进一步行动。

六. 该报告在述及叙利亚局势时含有夸张和不可接受的政治性影射。例如, 它使用一些派别术语描述叙利亚人民的组成部分(第 9 段), 并把大部分成员为外国人的各恐怖主义团体称为“武装反对派”。在第 6 段, 它把对卡萨布镇的一次攻击描述由“武装反对派团体”发起, 其中包括努斯拉阵线、Ahrar al-Sham 和 Ansar al-Sham。使用这一政治词语称呼参加了攻击的努斯拉阵线, 违背了安全理事会把该团体列入其与基地组织有关联的恐怖主义实体名单的决定。同样, 该报告还忽略了土耳其的直接参与, 该国为恐怖主义团体在拉塔基亚农村对卡萨布镇的攻击提供了支持和直接的火力掩护。

七. 在第 34 段, 该报告承认叙利亚政府为救济和人道主义援助跨过与邻国的正式及合法边境口岸入境提供了便利。然而, 在第 35 段, 它却要求叙利亚政府允许使用由武装恐怖主义团体控制的非法过境点。这种做法是不可接受的。联合国秘书处应该放弃这种做法, 因为这不符安全理事会第 2139(2014)号决议的规定, 其中申明必须尊重叙利亚的主权。同样, 该报告试图对非法通过武装恐怖主义团体控制的过境点交付的援助赋予合法性, 把这种行动描述为简易可行, 毫无困难。叙利亚政府要求今后的报告停止使用这种欠妥和不可接受的方法。

八. 资金继续构成联合国人道主义机构致力于提供和交付人道主义援助时的一个真正障碍。某些国家正在阻截联合国在叙利亚境内人道主义方案的资金, 而与此同时却竞相指控叙利亚未能协助人道主义援助的交付。据联合国介绍, 在联合国请求为 2014 年人道主义应急计划供资的数额中, 捐助国提供的资金不超过 19%。遗憾的是, 联合国历次报告继续对叙利亚政府横加指责, 却不强调指出人道主义援助缺乏持续和可预测资金的情况, 更不用说各机构在履行其职责过程中相互协调不善造成的浪费。

叙利亚已为提供和交付人道主义援助同联合国开展了合作。鉴于恐怖主义对本国的进攻, 它致力于满足其公民的需求。然而, 秘书长的报告却忽略了叙利亚的努力, 而是选择掩盖这些努力并要叙利亚政府对本国境内人道主义工作中的所有欠缺承担责任。它无视恐怖主义和单方面胁迫措施以种种方式导致人道主义需求日益增多的情况。它闭口不提联合国本身未能有效发挥其作用的失利, 而无论这种失利的原因是协调不善还是资金缺乏。叙利亚驳斥要安全理事会对叙利亚采

取进一步行动的请求中所反映的政治化做法。叙利亚呼吁安理会依照规范联合国紧急援助的指导方针，尤其是尊重国家主权的原则和人道主义工作的中立性、公正性和非政治化原则，以非政治化方式应对人道主义局势。

请将此信作为大会第六十八届会议关于加强联合国紧急人道主义援助的协调的议程项目 70(a)下的文件和作为安全理事会的文件分发给荷。

顺致最崇高的敬意。

阿拉伯叙利亚共和国
常驻联合国代表
巴沙尔·贾法里(签名)

附件

阿拉伯叙利亚共和国政府对秘书长关于安全理事会第 2139 (2014) 号决议执行情况的第二次该报告的意见

一. 阿拉伯叙利亚共和国政府采取的措施

阿拉伯叙利亚共和国政府最近采取了一系列措施，包括行政措施，从而使联合国得以促进其人道主义应急行动和增大其范围。这些措施除其他外包括：

1. 政府通知联合国说，它已采取了新程序以便利人道主义车队的行动。根据这些程序，阿拉伯叙利亚红新月会一名代表和仓库主管部门负责监督物品的核实和检查及其装载的进程。该进程完成后，卡车正式盖印及密封，而一份表明货物已检查的表格将被签署。这一新程序将为车队通过军事检查站提供便利。
2. 为解决安全理事会第 2139(2014)号决议就医疗援助提出的关切，卫生部和世界卫生组织部商定了联合国可在其人道主义援助车队中包括的综合医疗包的内容。2014 年 4 月 10 日，外交部向驻地协调员办事处提供了商定药品及医疗用品的清单。
3. 作为全国预防接种运动的一部分，叙利亚政府为向叙利亚所有地区交付疫苗提供了便利。2014 年 4 月 6 日至 10 日开展了第五次儿童脊灰炎运动。应当指出，在 2014 年 3 月开展的第四次运动中，约 290 万儿童获得了免疫接种。
4. 自危机开始以来，叙利亚政府已向联合国官员发出超过 400 份入境签证。迄今为止，只有少数申请仍在考虑中。在这方面应当指出，发放签证的程序只适用于持有联合国通行证的联合国官员。它并不适用于其他机构及其不持有此种证件的官员。

二. 人道主义援助的分发

叙利亚政府继续努力为前往所有地区提供方便，包括前往那些难以抵达的地点。在这方面我们要强调，联合国必须直接分发人道主义援助。这件事绝不能假手于武装恐怖主义团体。联合国援助已交付到了以下地区：

(a) 2014 年 3 月 29 日，联合国向杜马交付了人道主义援助。这是 2014 年 3 月 20 日至 30 日期间对该地区的第二次访问。3 月 24 日，外交与侨民部通知驻地协调员办事处，已批准本组织关于向该市交付人道主义援助的申请。3 月 26 日，联合国-叙利亚政府联合工作队举行了会议以规划这次访问。3 月 28 日，他们被告知已批准交付援助。

(b) 叙利亚政府授权联合国工作队在 2014 年 3 月 5 日至 20 日期间访问阿勒颇省，以与主管部门商讨向该省所有地区分发援助的办法。访问过程中，阿勒颇省长申明，叙利亚政府将尽一切努力为向该省所有地区交付所需援助提供便利。

2014 年 4 月 8 日，联合国难民事务高级专员公署(难民署)向阿勒颇市东郊交付了援助。

(c) 报告所述期间，向位于大马士革的耶尔穆克营交付援助的工作继续进行。上一次交付发生在 2014 年 4 月 27 日，当时联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处(近东救济工程处)分发了 480 个食品包。在该次交付后，近东救济工程处自 2014 年 1 月 30 日以来分发的食品包数目为 12 285 个。此外，欧洲 Al-Wafaa 运动在 2014 年 3 月 31 日至 4 月 4 日期间分发了食品包 2 067 个。迄今分发的食品包总数为 14 352 个。此外，还疏散了 4 177 名病人和 189 名学生。

(d) 由于叙利亚政府的批准和阿拉伯叙利亚红新月会在霍姆斯省的合作，人道主义援助交付到了以下地区：

- 2014 年 4 月 8 日，约 16 辆卡车运载 3 000 个食品包抵达了 Tayr Ma'lah
- 2014 年 4 月 8 日，向 Ghantu 交付了约 1 000 个食品包
- 2014 年 4 月 7 日，约 17 辆卡车运载 4 000 个食品包抵达了 Hulah 地区(Burj Qa'i、Talldaww、Kafr Laha、Tall Dahab 和 Tayyibah)，还有 500 个食品包交付到了 Shin 地区(Qabw 村、Qanaqiyah 村、Umm al-'Idham 村和 Harqal 村)。

(e) 2014 年 4 月 12 日，由于叙利亚政府的批准和阿拉伯叙利亚红新月会的合作，16 辆卡车运载食品和非食品及医疗用品送达伊德利布省的 20 000 名平民。分发这批援助的地方是 Saraqib 市和周边村庄(Saraqib、Khan al-Subul、Mu'ardisah、Kafr Battikh、Dadikh、Jubas、Tarnabah、Mardikh、Shaykh Idris、Kafr'Amim、Rayyan、Luf、Inqirat、Qumhanah、Lislamin、Rusafah、Burjghas、Abu-Khaws、Shaykh Mubarak、Maharim、Tall al-Nabariz、Khawari'Asiriyah、Ajaz 和 Afas)。2014 年 3 月 27 日，人道主义援助交付到了伊德利布省的塞尔迈达，以满足 3 500 个家庭的需要。

三. 跨境援助

(a) 2014 年 3 月 20 日，叙利亚政府批准了世界粮食计划署(粮食署)关于使用与约旦接壤的 Nasib 过境点从该国向其位于德拉省和苏韦达省的仓库交付粮食援助的请求。

(b) 2014 年 3 月 8 日，叙利亚政府批准了粮食署关于使用努赛宾/卡米什利过境点进口 9 100 个食品包和 6 734 袋面粉的请求。不过，这些物品尚未进入叙利亚领土，因为土耳其政府没有给予批准。

(c) 2014 年 3 月 24 日，叙利亚政府再次重新批准粮食署关于在 2014 年 3 月进口 2 090 782 吨粮食和 45 000 个食品包的请求。这些物品向叙利亚境内的进口正等待土耳其政府的批准。

四. 联合国未满足交付援助的请求

(a) 自 2012 年中以来一直被围困的Nubul镇和Zahra'镇尚未获得任何人道主义援助，虽然第 2139(2014)号决议对此作出了规定而且尽管叙利亚政府向联合国提出了这方面的请求。武装分子拒绝允许人道主义援助进入这两个镇。

(b) 2014 年 4 月 24 日，叙利亚政府再次以书面形式请求联合国向‘Adra al-‘Ummaliyah 交付人道主义援助。它这样做是因为自 3 月以来，联合国已推迟了向该市派遣人道主义车队。叙利亚政府仍在等待这些车队的派出。在这方面应当指出，政府已向联合国提供了一切必要的便利。

五. 关于叙利亚政府未履行其义务的说法

叙利亚政府不同意该报告中关于它没有履行其义务的结论性意见，并驳斥以这种说法为依据的任何呼吁，包括要求安全理事会纠正这种情况的呼吁。由于叙利亚政府努力为交付人道主义援助提供便利，3 月份，粮食署得以使叙利亚全境获得粮食援助的平民人数增至 410 万。就分发数量而言，这比前一期增加了 11%。自 2014 年初以来，难民署已向超过 150 万平民分发了非食品援助。例如，仅在报告所涵盖期间，粮食署就获得了 3 000 次授权，而难民署则得以在不超过一周的期间(3 月 25 日至 4 月 1 日)派出了满载援助的 327 辆卡车。

六. 该报告的不精确性

(a) 叙利亚政府已注意到联合国在协调人道主义援助分发方面的一些弱点。它认为有必要加强协调，以使分发更加有效并确保紧缺资源不被浪费。

(b) 联合国根据统一的标准化清单提供非食品援助，而这种援助也许并不符合受影响者的实际需要。叙利亚政府已收到很多关于联合国分发援助的质量的投诉。因此，它希望强调必须事先就一揽子援助方案的内容达成一致，以满足民众的需要。

(c) 叙利亚政府同意了联合国向所谓难以抵达地区派遣车队的所有请求。已作出了 4 项这种请求，而所有车队都获得放行，正如该报告所指出。因此，对于联合国无法抵达它一开始并未要求进入的其他地区继而却将这些地区定为难以抵达的情况，叙利亚政府并不承担责任。在这方面令我们吃惊的是，联合国选择聚焦于某些难以抵达地区而不是其他一些地区。

(d) 如前所述，‘Adra al-‘Ummaliyah、Nubl 和 Zahra’尚未获得人道主义援助，尽管事实上叙利亚主管部门已向联合国提供了所有便利。然而，本组织却被武装恐怖主义团体阻止交付援助。

(e) 2014 年 3 月 20 日，叙利亚政府向驻地协调员办事处正式提供了关于一些本地联合国工作人员违反国家法律并被提交主管司法当局处理的已有信息。政府正在审查驻地协调员办事处 2013 年 3 月 5 日的一项新请求，其中含有一份其他工作人员的名单。据联合国介绍，这些工作人员被拘留或在叙利亚境内失踪。

(f) 该报告未能提到如雨点般落在阿勒颇、霍姆斯、大马士革和大马士革农村省的成百上千枚迫击炮弹的受害者的人数。

七. 社区协会

叙利亚政府继续定期扩大在叙利亚运作的社区协会的名单。该名单最初由 45 个团体组成。这个数字现在是 154 个团体。联合国目前正与 70 个社区协会合作在叙利亚全境分发援助。

八. 阿勒颇中央监狱

该报告第 17 段载有关于阿勒颇中央监狱情况的错误信息，该监狱遭到了武装恐怖主义团体的围困。围困之严密使食品和医疗用品都无法进入。此外，供水也紧缺，电力完全被切断，而用于发电以养活囚犯的必要柴油燃料已经耗尽。该监狱的情况是一场真正的人道主义灾难。阿拉伯叙利亚红新月会只能每天提供一顿饭，即使这样微薄的援助，也不止一次未获准进入。由于武装恐怖主义团体对该监狱施加的大约一年的围困，已有 528 名囚犯死亡，其中 91 人是在武装团体轰炸该监狱时遇害，还有 437 人由于缺乏足够的药品和食物而死亡。约有 211 名囚犯受伤，还有 57 名监狱工作人员死亡。许多囚犯都患有各种疾病，包括结核病，而且其他一些囚犯则因营养不良而昏厥。叙利亚呼吁对那些武装恐怖主义团体施加压力以解除它们对该监狱的围困。

九. 医院和学校

叙利亚政府已向联合国通报了医疗设施被武装团体攻击或占领的情况。这一信息已由联合国小组在 4 月份访问阿勒颇时核实，当时它在欧云医院会见了武装恐怖主义团体的一些领导人，这些团体正在将该医院用作为其总部。叙利亚政府感到惊讶的是，关于医院的军事化，该报告竟忽视了这类经联合国小组证实的信息。以下是对教育和医疗设施情况的部分概述：

(a) 医院

约有 69 家医院遭到恐怖主义团体的攻击、摧毁或占据。此外，有 711 个卫生保健设施和 434 辆救护车也遭到同样命运。最近，位于 Mulayhah 的 Tamico 制

药厂于 2014 年 4 月 26 日被恐怖分子摧毁。报告所述期间，恐怖主义团体摧毁了伊德利布省 Kafr Takharim 的卫生诊所，而且还杀害了 2 名脊髓灰质炎预防接种运动的工作人员。在这方面我们要提请注意，阿拉伯叙利亚军队解放了位于 Yabrud 曾被恐怖分子占据的医院。叙利亚政府已经完成了对该院一半的修缮工作，该院将在一周内恢复全面能力。此外，政府还专门拨款 5 亿叙镑用于修缮代尔阿蒂亚医院，该院曾遭到武装团体的抢掠，这些团体还残忍杀害了该院多名工作人员。该院将在近期恢复业务。已在代尔阿蒂亚医疗中心设立了急诊科和手术科，以在该院恢复运作之前满足急诊需求。位于 Nabk 的 Qalamun 医院经叙利亚政府修缮后现已全面运行。

(b) 教育设施

报告所述期间，武装团体继续把叙利亚各地学校作为攻击目标，包括位于大马士革和大马士革农村省的学校。例如，2014 年 4 月 1 日，武装团体针对 Jawdat al-Hashimi 学校进行了攻击，打伤 2 名学生。2014 年 4 月 15 日，一个武装恐怖主义团体犯下大屠杀行为，向位于叙利亚首都的马纳尔学校发射迫击炮弹，炸死 2 名六年级学生，炸伤另外 60 人，其中一些重伤。外交及侨民部向驻地协调员办事处报告了这次大屠杀，以使之能根据负责儿童与武装冲突问题秘书长特别代表办公室的监测和报告机制得到核实。

叙利亚军队还成功地把恐怖分子赶出了位于 Yabrud 的一些学校。政府已修缮了该镇的这些学校，而那里的学生们再次恢复了全时学习。

与此同时，武装团体继续占据着若干叙利亚大学的民用教育设施，其中包括以下大学：

大马士革大学

武装团体占据了位于东 Ghutah 的 Kharabu 的农业研究技术学院和位于德拉省的第三艺术学院。

阿勒颇大学

恐怖主义团体占据了农业学院的研究设施 Tall Balat 农场、Kaskis 农场、位于 Maskanah 的 Sadaqah 研究站和阿勒颇大学在 Manbij 的临时房舍。

幼发拉底大学

武装团体占据了该大学位于德尔祖尔省的医学、兽医、石化工程、机电工程、科学和教育院系。他们还占据了兽医技术研究所、农业技术研究所、可持续发展技术研究所和食品生产技术研究所。在腊卡省，武装团体占据了该大学的一些校舍，其中包括药学、农业工程、艺术和科学、土木工程和教育院系。他们还占据

了兽医技术研究所、农业技术研究所和现代灌溉技术研究所。至于该大学的哈塞克分校，武装团体占据了位于卡米什利的农业机械化技术研究所。

学生贷款公共学院

武装恐怖主义团体占据了该学院位于德尔祖尔省和腊卡省的分校。

十. 对人权和儿童权利的侵犯

报告所述期间，妇女和儿童的权利继续受到武装恐怖主义团体的侵犯。恐怖主义团体继续招募儿童并使用他们挖掘坑道和从事其他后勤工作，而毫不考虑他们的脆弱性。政府已收到一批记录了儿童遭杀害、囚禁和折磨的实例报告。

在被恐怖分子渗透的地区，妇女继续遭受各种形式的暴力，包括性攻击。她们被强迫戴上只露两眼的面纱，并由于未能遵守强加给她们的着装规范而遭到所谓妇女执法队的鞭笞。妇女继续被迫从事“性圣战”，而且还有一些妇女为此目的被从国外带入，以响应某些推动派系纷争的沙特酋长发出的法特瓦。

在阿勒颇的 Bab al-Shamal 地区，已记录到 12 宗年轻女童遭不合格人员以剃刀片等锋利器具残割女性生殖器的案件。这种做法构成了对儿童权利的侵犯，而不是一个在叙利亚沿袭的风俗或惯例。它是随着恐怖分子的到来被引入本国的。在被恐怖分子渗透地区，广泛存在着性暴力侵害女童的行为。女童们被抓为俘虏或被强行嫁给武装男子，却没有任何正式文件确定儿童新娘的权利或从这种“婚姻”中产生的任何儿童的权利。
